

# FÖRORD

Du är nu ägare till ett Honda elverk: tack för att du litar på oss. Denna bruksanvisning har skrivits för att du ska lära känna ditt elverk. Vi rekommenderar att du läser den noggrant innan du startar maskinen så att du är medveten om de försiktighetsåtgärder som du behöver vidta när du använder den. Bruksanvisningen innehåller även information om hur du underhåller den på bästa sätt.

För att du fullt ut ska kunna dra nytta av våra erfarenheter och från det senaste inom teknik, utrustning eller material, förbättras våra modeller kontinuerligt; därför kan innehållet i denna bruksanvisning ändras utan föregående meddelande och utan ansvar för oss att uppdatera den.

Om problem skulle uppkomma, eller om du har frågor om elverket, tar du kontakt med din återförsäljare eller en auktoriserad Honda återförsäljare.

Ha denna bruksanvisning tillgänglig, så att du när som helst kan titta i den. Om elverket säljs vidare, ska bruksanvisningen följa med den. Vi råder dig att läsa garantivillkoren för att förstå dina rättigheter och skyldigheter.

Garantin utgörs av ett separat dokument som tillhandahålls av din återförsäljare.

Detta elverk från Honda är utformat för att erbjuda säker och tillförlitlig service om det hanteras i enlighet med anvisningarna. **Innan du använder elverket ska du läsa och förstå innehållet i denna bruksanvisning.** Underlåtenhet att göra detta kan leda till att du eller utrustningen skadas.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

För att garantera din säkerhet och en lång livslängd för utrustningen, ska du vara särskilt uppmärksam, när du läser denna bruksanvisning, vid de avsnitt som föregås av följande rubriker:

### **⚠ VARNING:**


**Varning för att du riskerar allvarliga personskador eller dödsfall om anvisningarna inte följs.**

### **FÖRSIKTIGHET!**

- Varning för att du riskerar personskador eller att utrustningen skadas om anvisningarna inte följs.

**OBS!** Användbar information.

Din maskinmodell anges på dess "identifieringsdekal", med en serie bokstäver och siffror (se sidan 2).

 \_\_\_\_\_  
Anteckna din maskins serienummer här

\_\_\_\_\_   
Skriv maskinens modellbeteckning här

2009 - Honda France Manufacturing S.A.S. - Pôle 45 - Rue des Châtaigniers  
45140 ORMES - FRANKRIKE - Med ensamrätt

3SZD5607  
00X3S-ZD5-6070

EC3600K1  
EC5000K1  
ECT7000K1

0517  
Tryckt i Frankrike

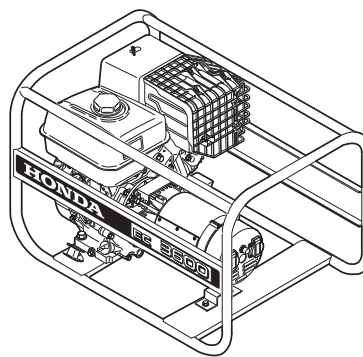
**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

## BRUKSANVISNING

Oversättning av bruksanvisning i original

# EC3600 EC5000 - ECT7000

## Lågeffektselfverk



CE



### **KASSERING AV ELVERK (Gäller för Tyskland och Österrike)**

Symbolen på elverket innebär att denna produkt inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas till en avsedd uppsamlingsstation för återvinning av elverk. Återvinningen kommer att bidra till reduktion av skadligt avfall som finns i elverkets olika delar och på så vis förebyggs potentiella negativa konsekvenser för miljön och den mänskliga hälsan. Återvinning av material bidrar till att bevara naturens resurser. Kontakta ditt lokala stadskontor, den lokala hushållsavfallshanteringen eller butiken där du köpte produkten för detaljerad information angående återvinning av detta elverk.

## INNEHÅLL

Förord.....	1
Säkerhetsanvisningar.....	2
Säkerhetsdekaler.....	2
Identifiering av maskinen.....	2
Allmän beskrivning.....	3
Kontroll före start.....	4
Starta motorn.....	4
Stänga av motorn.....	7
Underhåll.....	7
Felsökning.....	8
Transport och förvaring.....	9
Användbar information.....	9
Kretsscheman.....	10
Tekniska specifikationer.....	13
Adresser till större Honda återförsäljare.....	14
EG-försäkran om överensstämmelse.....	15

# SÄKERHETSANVISNINGAR

För att garantera din säkerhet och en lång livslängd för utrustningen, ska du vara särskilt uppmärksam, när du läser denna bruksanvisning, vid de avsnitt som föregås av följande rubriker:

## ⚠ VARNING:

**Varning för att du riskerar allvarliga personskador eller dödsfall om anvisningarna inte följs.**

## FÖRSIKTIGHET!

• Varning för att du riskerar personskador eller att utrustningen skadas om anvisningarna inte följs.

**OBS!** Användbar information.



Den här symbolen varnar dig att du ska vara särskilt försiktig när du utför vissa åtgärder. Se säkerhetsinstruktionerna på följande sidor med referens till den eller de punkter som anges i rutan.

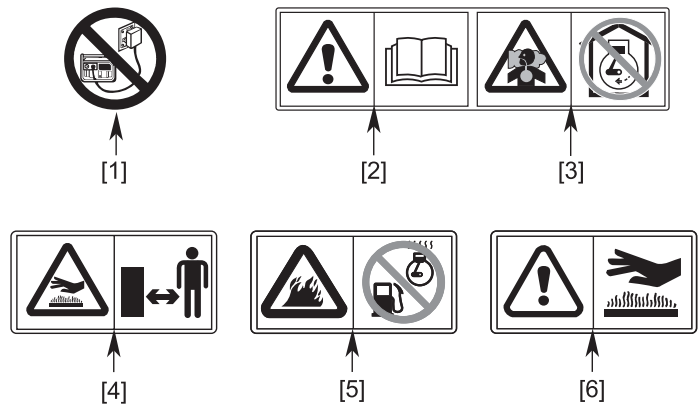
1. Det är viktigt att du lär dig att stanna elverket snabbt och hur alla reglage fungerar. Låt aldrig någon använda elverket utan att de vet hur det ska hanteras.
2. Låt inte barn och inte heller husdjur komma i närheten av elverket när det är i drift.
3. Innan du startar elverket, ska du alltid utföra vissa kontroller för att undvika olyckor eller att utrustningen skadas.
4. Placera elverket åtminstone en meter från byggnader eller annan utrustning när den används.
5. Kör aldrig motorn i ett oventilerat område; avgaserna innehåller giftig koloxid, som är en luktfri och dödlig gas. När elverket installeras i ett ventilerat utrymme, ska ytterligare krav i fråga om brand- och explosionsrisker följas.
6. Elverket ska stå på en horisontell yta. Om elverket inte står plant, kan det leda till att bränsle läcker ut.
7. Bensin är en mycket lättantändlig vätska som kan explodera under vissa förhållanden. Förvara bränsle i behållare som är särskilt avsedda för ändamålet. Förvara inte bensin, eller elverket när det innehåller bensin, i ett riskfyllt område. Rök inte när du hanterar bränsle och låt inte öppna lågor komma i närheten av elverket. Fyll på bränsle i ett välventilerat utrymme. Öppna aldrig bränsletanken när motorn är på eller fortfarande är varm. Om man spillt ut bensin, ska maskinen flyttas och man får vänta tills bensinen dunstar och all ånga försvunnit innan motorn startas igen. Stäng bränslekranen efter användning av elverket. Undvik upprepade eller långvarig kontakt med bensin på huden såväl som inandning av bensinångor. Motorolja och bensin är giftiga och lättantändliga. Var försiktig så att du inte spillar ut. Håll inte vatten på elverket för att släcka brand om det börjar brinna. Använd en brandsläckare särskilt avsedd för elektrisk brand eller oljebrand. Följ anvisningarna från brandsläckarens tillverkare före användning. Detta elverk uppfyller inte krav på explosionssäkerhet.
8. Rör inga roterande delar, tändstiftets delar eller ljuddämparen när elverket är i drift. Vissa delar på motorn är varma och kan orsaka brännskador. Observera noga varningstexterna på elverket.
9. Ett elverk kan ge dödliga stötar om det inte hanteras korrekt; hantera det inte med fuktiga händer. Låt inte vatten komma på elverket och använd det inte i regn eller snö.
10. I fall när stand-by-anslutning till befintliga elsystem avses, ska detta endast utföras av en kvalificerad elektriker i enlighet med lagar och regelverk för elinstallationer som gäller i ditt land (\*). Felaktiga anslutningar till en byggnads elsystem kan medföra att elektrisk ström från elverket matas tillbaka till försörjningsledningarna. Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan elverket explodera, fatta eld eller orsaka brand. Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.
11. Elektrisk utrustning (inklusive ledningar och kontaktanslutningar) får inte vara defekt.
12. Användar- och säkerhetsinstruktioner finns i kapitlet "ELVERKETS ANVÄNDNINGSSOMRÅDE" i denna bruksanvisning. Det är viktigt att du läser dessa anvisningar.
13. Om du arbetar i närheten av en elverk som är i drift, rekommenderar vi att du använder hörselskydd.
14. Användning av andra tillbehör än dem som rekommenderas i denna bruksanvisning kan skada elverket och sådana skador täcks inte av garantin.  
(\* ) Kontakta vår officiella återförsäljare för information om de riktlinjer som gäller.

# SÄKERHETSDEKALER

Ditt elverk måste användas med försiktighet. Därför har dekaler anbringats på maskinen för att genom bilder påminna dig om viktiga säkerhetsåtgärder som måste vidtas vid användning. Deras innebörd förklaras nedan.

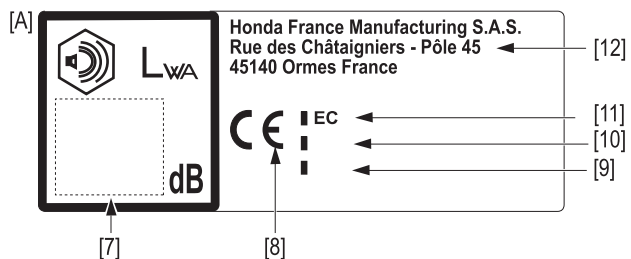
Dessa dekaler utgör en del av elverket. Om någon skulle lossna eller bli oläslig, ska du kontakta din Honda återförsäljare för att ersätta dem.

Vi rekommenderar också uttryckligen att du läser säkerhetsinstruktionerna i följande kapitel i denna bruksanvisning.



- [1] Felaktiga anslutningar till en byggnads elsystem kan medföra att elektrisk ström från elverket matas tillbaka till försörjningsledningarna. Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan elverket explodera, fatta eld eller orsaka brand. Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.
- [2] **VARNING:** Läs bruksanvisningen.
- [3] Motorn avger giftig koloxid. Kör inte motorn i slutna utrymmen.
- [4] Låt motorn svalna innan elverket förvaras inomhus.
- [5] Bensin är mycket brandfarligt. Stäng av motorn före påfyllning.
- [6] **VARNING:** Ljuddämparen blir väldigt varm under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av.

# IDENTIFIERING AV MASKINEN

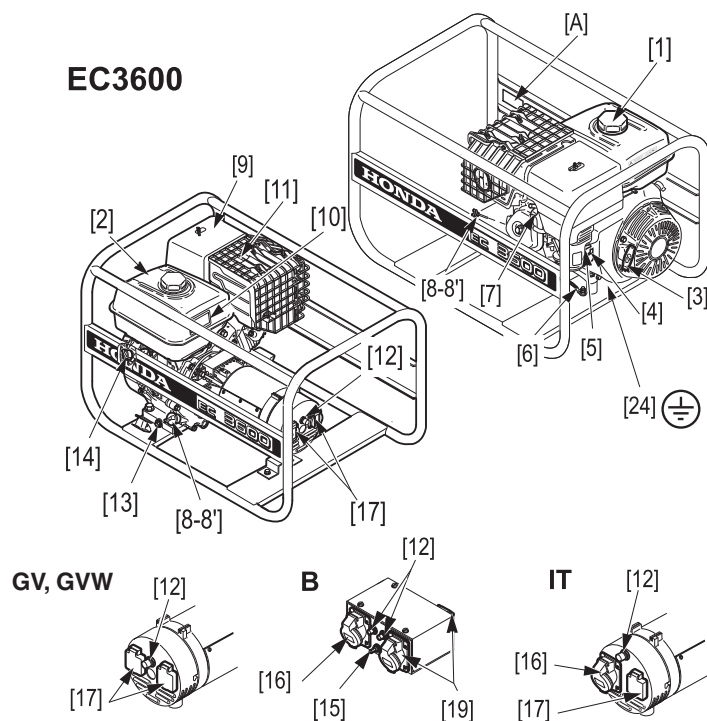


- [7] Garanterad ljudtrycksnivå enligt direktiven 2000/14/EG, 2005/88/EG
- [8] Konformitetsmarkering enligt direktiven 2000/14/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG och 2006/42/EG
- [9] Tillverkningsår
- [10] Serienummer
- [11] Modell-typ
- [12] Tillverkarens namn och adress

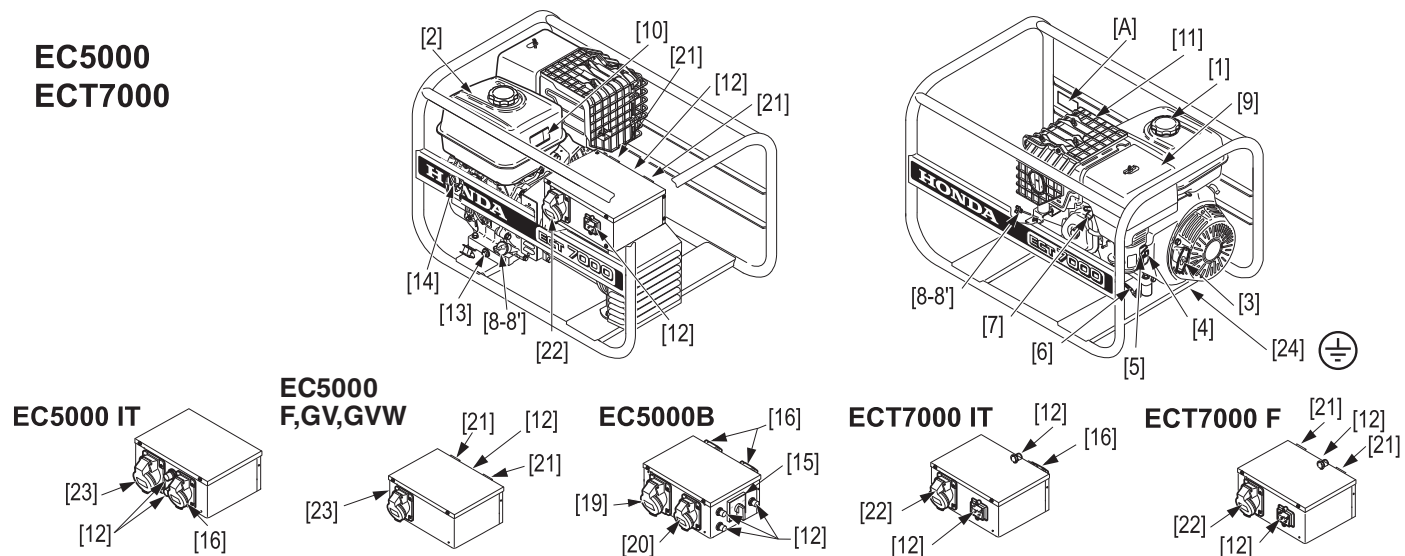
# ALLMÄN BESKRIVNING

(Bilderna i detta dokument är för typerna F, GV, GVW).

## EC3600



## EC5000 ECT7000



- |                                                                       |                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| [1] Bränsletanklock                                                   | [13] Motorns oljeavtappingsplugg                            |
| [2] Bränsletank                                                       | [14] Motorbrytare                                           |
| [3] Starthandtag                                                      | [15] Väljaromkopplare för spänning 115/230 V, typ B         |
| [4] Bränslekran                                                       | [16] 230 V/16 A-uttag (blåa) typ B, IT                      |
| [5] Chokereglage                                                      | [17] 230 V/16 A-uttag (svarta) typ F, (blå) typ GV, GVW, IT |
| [6] Jordledare                                                        | [19] 115 V/16 A-uttag (gula) typ B                          |
| [7] Tändstiftshatt                                                    | [20] 115 V/32 A-uttag (gula) typ B                          |
| [8] Oljepåfyllningslock/oljemätsticka                                 | [21] 230 V/16 A-uttag (blåa) typ F, GV, GVW, RG             |
| [8'] Oljepåfyllningslock (välj mellan [8] eller [8'] enligt önskemål) | [22] 400 V/16 A-uttag (röda) typ F, GV, GVW, IT, RG         |
| [9] Luftrenare                                                        | [23] 230 V/32 A-uttag (blåa) typ IT, F                      |
| [10] Dekal med specifikationer                                        | [24] Jordanslutning                                         |
| [11] Ljuddämpare                                                      | [A] "Serienummer" identifieringsplåt                        |
| [12] Termiska skyddsströmbrytare                                      |                                                             |

# KONTROLL FÖRE START

## ⚠ VARNING:



När följande kontroller ska utföras ska elverket placeras på ett stabilt och plant underlag, med avstängd motor och borttagen tändhatt.

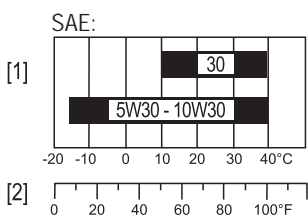
Se till att du inte rör motorns varma metalldelar när du kontrollerar oljenivån.

## KONTROLLERA OLJENIVÅN

### FÖRSIKTIGHET!

- Motoroljan är en viktig faktor som påverkar motorns prestanda och livslängd.
- Om du kör motorm med för lite olja kan det allvarligt skada motorn.
- Användning av olja med låg detergenthalt eller vegetabilisk olja rekommenderas inte.

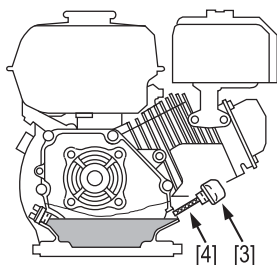
Använd Hondas 4-taktsolja eller en mycket rengörande olja av motsvarande kvalitet, klassificerad som API-kategori SE, SF, SG, SH. SAE 10W30-olja rekommenderas för allmän användning vid alla temperaturer, men det rekommenderas att en viskositet som är lämplig för medeltemperaturen i användningsområdet väljs från tabellen.



[1] Multigrade

[2] Omgivningstemperatur

1. Ta bort oljepåfyllningslocket [3] och torka oljemätstickan [4] med en ren trasa.
2. Sätt i oljemätstickan i påfyllningshålet utan att skruva in den.
3. Om nivån är för låg, ska du tillsätta rekommenderad olja tills nivån kommer högst upp i påfyllningsröret.



## KONTROLLERA BRÄNSLENIVÅN

## ⚠ VARNING:

Fyll inte tanken ovanför den röda markeringen [5] i påfyllningsröret. Efter påfyllningen ska du kontrollera att tanklocket är ordentligt iskruvat.

LÄT INTE BARN KOMMA I NÄRHETEN AV BENSIN.

### FÖRSIKTIGHET!

- Använd aldrig en blandning av bensin och olja.
- Använd bara blyfri bensin med oktantal 95 eller 98.
- Se till att inte smuts eller vatten tränger in i bränsletanken.
- Använd inte smutsigt eller förorenat bränsle (vatten, damm etc.) eller bränsle som är för gammalt. Med tiden försämras kvaliteten på blyfri bensin. Behåll inte bensin längre än en månad. Bränsletankens volym.

Bränsletankens volym:

EC3600: 5,2 l / EC5000 - ECT7000: 6,1 l

## BRÄNSLE SOM INNEHÅLLER ALKOHOL

Om du tänker använda bränsle med alkohol, ska du kontrollera att oktantalet är minst lika högt som det som rekommenderas av Honda (86). Det finns två typer av bränsle/alkohol-blandningar: den ena innehåller etanol och den andra metanol.

Använd inte blandningar som innehåller mer än 10 % etanol eller bränsle som innehåller metanol (metyl eller träspit) om de inte innehåller hjälplösningsmedel och korrosionskyddsmedel metanol.

4 SV

Om blandningen innehåller metanol med hjälplösningsmedel och korrosionskyddsmedel ska metanolandelen begränsas till 5 %.

**OBS!** Garantin täcker inte skador i bränslesystemet eller problem med motorns prestanda som orsakats av att man använt bränsle som innehåller alkohol. Honda godkänner inte användning av bränsle som innehåller metylalkohol, eftersom det inte är bevisat att de är lämpliga.

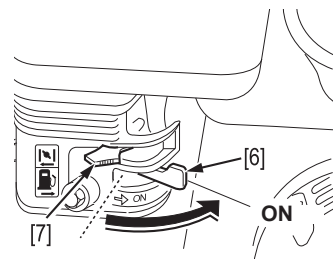
# STARTA MOTORN



### FÖRSIKTIGHET!

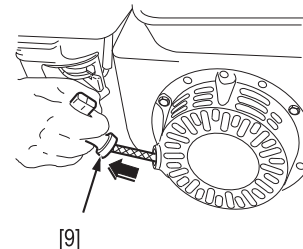
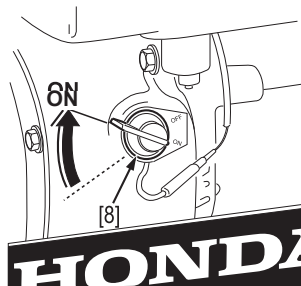
- Kontrollera att ingen utrustning är ansluten till elverkets uttag.

1. Vrid bränslekranen till "PÅ", på [6] (pilens riktning mot "PÅ"), stäng av choken genom att vrida spaken [7] mot symbolen.



**OBS!** Använd inte choken när motorn är varm eller om omgivningstemperaturen är hög.

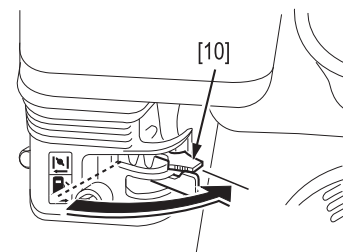
2. Vrid motorbrytaren till "PÅ" [8].
3. Dra lätt i starthandtaget [9] tills du känner motstånd och dra sedan snabbt. Denna försiktighetsåtgärd är nödvändig för att minska risken för skador i startanordningen.



### FÖRSIKTIGHET!

- Låt inte starthandtaget gå tillbaka för snabbt mot motorn. För tillbaka det försiktigt för att undvika att inte startanordningen skadas.
- Använd aldrig starttillsatser som består av lättantändliga och flyktiga ämnen som kan orsaka en explosion när motorn startas.

4. När motorn börjar värmas upp, ska du flytta chokearmen [10] gradvis runt till läget på den motsatta sidan av symbolen.



## DRIFT PÅ HÖG HÖJD

Vid drift på hög höjd kommer förgasarens luft-bränsleblandning att vara mycket fet. Prestandan minskar och bränsleförbrukningen ökar.

När generatoren används på en höjd över 1800 meter över havet, ska ett munstycke med mindre diameter bytas i förgasaren och blandningsskruven ska justeras. Detta måste göras av en Honda återförsäljare.

Även med en lämplig inställning av bränslesystemet, minskar motorns effekt med 3,5 % för varje höjddökning på 300 meter.





## ELVERKETS ANVÄNDNINGSMÅL

Ditt elverk från Honda är en tillförlitlig utrustning som är utformad för att garantera din säkerhet. Det gör det enklare att utföra arbetet och gör din fritid trevligare, men det finns en risk för dödliga stötar om du inte noggrant följer anvisningarna som finns i detta kapitel.

Elverket producerar en tillräckligt stark ström för att orsaka skadliga eller dödliga stötar om det används på fel sätt. Var noga med att jorda elverket [1] om den anslutna apparaten är jordad.

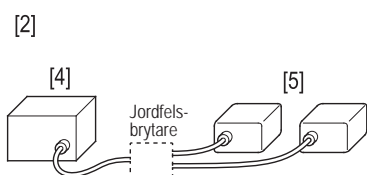
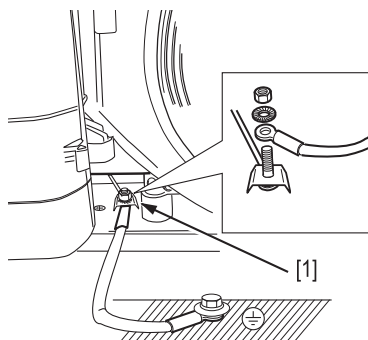
Använd en kopparkabel med minst lika stor diameter som den anslutna apparatens kabel för att jorda elverket.

Använd förlängningskablar med jordningsledare då en apparat med jordningsledare ansluts.

Se UTAG på sidan 6 för att identifiera jordstiftet i kontakten.

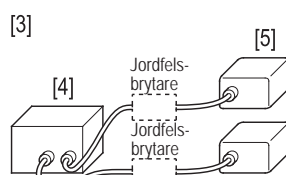
Anslut en jordfelsbrytare med överbelastningsskydd med 30 mA jordfelsdetektering och fränslag på mindre än 0,4 sekunder vid över 30 A strömmatning om två eller flera apparater används.

Följ anvisningarna från jordfelsbrytarens tillverkare före användning.



[2] Ansluta med en jordfelsbrytare

[3] Ansluta med två jordfelsbrytare



[4] Elverk

[5] Apparater

### ⚠ VARNING:

- Felaktiga anslutningar till en byggnads elsystem kan medföra att elektrisk ström från elverket matas tillbaka till försörjningsledningarna. Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan elverket explodera, fatta eld eller orsaka brand. Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.
- Anslut inga enheter till uttagen innan elverket har startats.
- Ändra inte elverkets interna ledningsdragning.
- Ändra inte motorinställningarna: spänningen och frekvensen i elverkets utgång är direkt kopplade till motorhastigheten; dessa inställningar justeras på fabriken.
- Anslut endast enheter som är i fullt funktionellt skick: de flesta bärbara elverktyg är klass II (dubbel isolering). Utrustning som inte uppfyller denna standard (verktyg med metallhölje) måste få ström via kabel med 3 ledare (med en jordledare) för att garantera korrekt jordning i händelse av ett elektriskt fel.
- Koppla endast in maskiner vars spänning, som anges på deras märkplåtar, motsvarar den som levereras av elverket.
- På grund av den höga mekaniska belastningen ska endast robusta gummiklädda kablar (som uppfyller IEC 245-4) eller motsvarande användas.

- Vid användning av förlängningskabel får motståndsvärdet inte överstiga 1,5 Ω.
- Elverket uppfyller skyddsåtgärder för "elektrisk separation med potentialutjämning" så som anges i IEC 60364-4-41: dec 2005 §413. (och VDE0100 avsnitt 728).
  - Det elsystem som används är IT-systemet
    - med neutral ledning N (för trefasmaskiner) och
    - en ej jordad ledare PE för potentialutjämning, som ansluter alla ledande delar på generatoren.
  - Jordning av elverket för att denna skyddsåtgärd ska fungera korrekt, krävs ej.
  - Anslut bara enheter i fullt funktionellt skick; de flesta bärbara elverktyg är klass II (dubbel isolering). Utrustning som inte uppfyller denna standard (verktyg med metallhölje) måste få ström via en kabel med 3 ledare (ledare PE för potentialutjämning).
  - Om den neutrala ledaren ska jordas i alla fall, får detta bara utföras av en yrkesverksam elektriker, som implementerar ytterligare säkerhetsenheter som krävs tillsammans med den nya skyddsåtgärden. (jfr IEC 364-4-41)
- Elektriska förlängningskablar måste väljas, anpassas och underhållas på rätt sätt. Isolering i gott skick garanterar användarens säkerhet. Kablarna måste kontrolleras regelbundet; de ska bytas ut, inte repareras, om de är defekta. Välj längd och tvärsnittsarea för förlängningskablar utifrån det arbete som ska göras (se tabellen nedan för anvisningar).

Kabel (mm <sup>2</sup> )	Maxlängd (m)	Ström (A)	Enfas (kW) (Cosinus Φ = 1)	Trefas (kW) (Cosinus Φ = 0,8)
1,5	25	10	2,3	5,5
2,5	40	16	3,7	8,8
4	60	28	6,5	15,5

- Värde för ett tillåtet spänningsfall på 7 V och en tillåten ström på 7 A per mm<sup>2</sup> per kabelsektion:
  - omgivningstemperatur: 20 °C,
  - dra ut kabeln helt för att undvika att isoleringen förstörs genom överhettning,
  - i enlighet med kabeltillverkarens instruktioner.
- Elverket rekommenderas inte för användning med elektroniska apparater, som tv-apparater, stereoanläggningar eller mikrodatorer som kanske inte är kompatibla med det.
- Undvik överbelastning av elverket; följande regler måste följas om elverket ska fungera korrekt:
  - den totala effekten för de maskiner som samtidigt är anslutna till elverket måste stämma överens med de egenskaper som anges på sidan 14 i denna bruksanvisning,
  - vissa enheter drar mer ström när de startas än sin märkeffekt (t.ex. elmotorer och kompressorer). Vi rekommenderar att du kontaktar en Honda återförsäljare om du är tveksam,
  - överskrid inte den maximalström som angivits för respektive uttag.
- Elverket får inte köras på sin märkeffekt om villkoren är sådana att de normala nedkylningskraven inte uppfylls (atmosfärtryck: 100 kPa [1 bar]).
- När elverket används under ogynnsamma förhållanden, är det viktigt att strömbelastningen reduceras. Exempel: 28 A\* (\* begränsad till x A av överspänningsskyddet).

## INFORMATION OM ELVERKETS KONSTRUKTION

- Elverkets lindningar är inte anslutna till jord; på så vis är systemets konstruktion säker och begränsar risken för dödliga stötar. Det är absolut förbjudet att ansluta spolarna till elverkets jord, förutom när man använder en jordfelsbrytare på 30 mA för personskydd. Installation av en sådan anordning måste utföras av en behörig elektriker och kräver att all utrustning jordas.
- Jordfelsbrytaren fungerar som en kontroll när det gäller felaktig isolering. Den stänger av strömmen när det finns ett fel i isoleringen mellan en spänningsförande ledare och någon del av jordningen på utgångssidan av jordfelsbrytaren.

### ECT7000 (230/400 V)

- De två 230 V enfasiga uttagen är parallellanslutna till polerna på en lindning som är särskilt förstärkt att tåla en ström på 20 A. Den enfasiga 230 V-utgången, som anges på märkplåten och även är med i specifikationstabellen, är endast disponibel på dessa uttag och när ingen annan trefasig last är ansluten till elverkets uttag. Anslut aldrig elverkets trefasuttag till en enfasig splitterbox. Om 230 V enfas och 400 V trefas används samtidigt, får strömstyrkan per fas inte överstiga 10 A.

**Ex:** Effekt som finns tillgänglig från uttagen för samtidig användning för trefas och enfas.

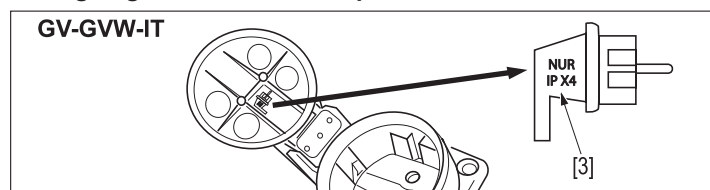
Trefas	0	3000 W	4000 W	5000 W	6000 W	7000 W
Enfas	4000 W	1300 W	950 W	650 W	300 W	0

- Denna typ av elverk har ett termiskt skydd som fungerar som skydd mot överbelastning. Om distributionen av elektrisk ström avbryts under användning, kan det bero på att en överbelastning utlöste det termiska skyddet. Om detta inträffar, ska du vänta en liten stund, eliminera orsaken till överbelastningen och sedan återställa det termiska skyddet genom att trycka på knappen [1] som sitter i närheten av växelströmsuttagen. Det termiska skyddet är anpassat till maskinens specifikationer; om det behöver bytas ut ska du använda en originaldel från Honda.

## UTTAG

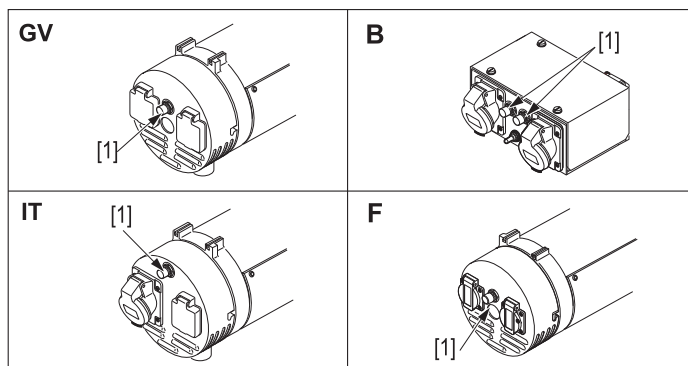
### ⚠ VARNING:

När en förlängningskabel används med en vinklad kontakt, se till att du använder en hård gummiskyddskabel och en förlängningskabel som är kompatibel med IP X4.

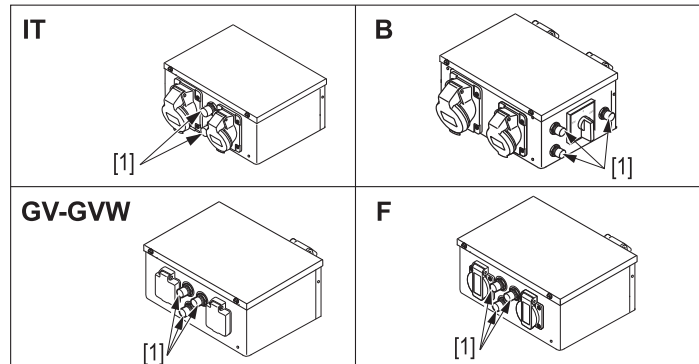


[3] Vinklad kontakt - IP X4 endast

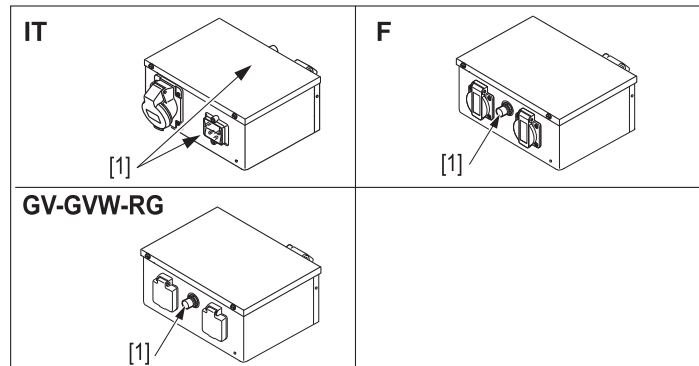
### EC3600



### EC5000



### ECT7000

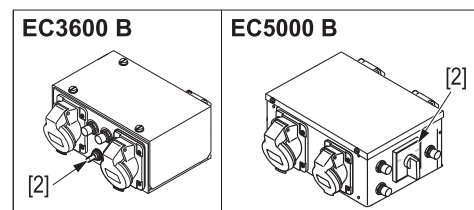


Typer	Utförande	Kontakt
B		
F		
GV, GVW RG		
IT, W		

## ANVÄNDNING

**OBS!** Använd inte spänningsväljaren när elverket är i drift. Det kan orsaka fel i väljaren.

1. Modellerna EC3600 B, EC5000 B: välj rätt spänning med hjälp av spänningsväljaren [2].



2. Anslut maskinerna till uttagen och var noga med att inte överskrida den maximala effekt som angivits för varje uttag.
3. Säkerställ att överspänningskyddet har återställts.

### **! VARNING:**

- Anslut inga enheter till uttagen innan elverket har startats.
- Ändra inte elverkets interna ledningsdragnig.
- Ändra inte motorinställningarna: spänningen och frekvensen i elverkets utgång är direkt kopplade till motorhastigheten; dessa inställningar justeras på fabriken.

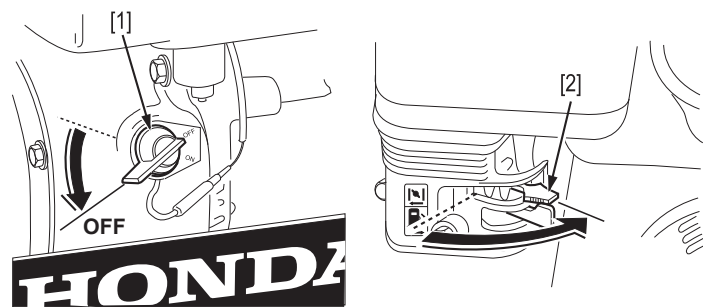
### **OLJEVARNINGSSYSTEM**

Oljevarningssystemet är utformat för att förhindra motorskador till följd av otillräcklig mängd olja i vevhuset. Så snart nivån går under säkerhetsgränsen, stänger oljevarningssystemet automatiskt av motorn (motorbrytaren blir kvar i läget "PÅ"). **Använd av startmotorn kommer inte att starta om motorn om oljenivån har fyllts på.**



## **STÄNGA AV MOTORN**

1. Koppla bort alla enheter som är anslutna till generatorns uttag.
2. Vrid motorbrytaren till "AV" [1].
3. Stäng bränslekranen [2].



Drift av generatorn på en höjd som är lägre än vad bränslesystemet är inställt för kan leda till sämre prestanda; för mager bränsle/luftblandning leder till att motorn ökar risken för allvarliga skador på motorn.



## **UNDERHÅLL**

### **! VARNING:**

Motorn och ljuddämparen kommer upp i sådana temperaturer att man bränner sig om man rör vid dem. Värmen kan även orsaka brand om lättantändligt material finns i närheten. Låt motorn svalna innan du utför något underhållsarbete.

#### **FÖRSIKTIGHET!**

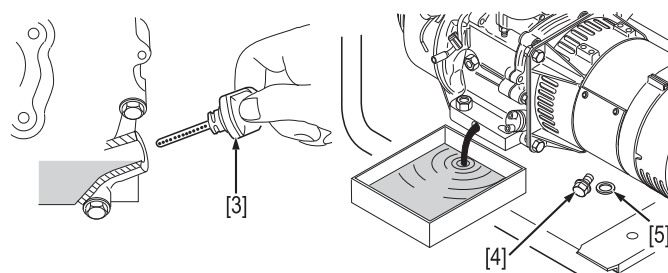
- Använd endast originaldelar från Honda. Delar som inte uppfyller Hondas kvalitetskrav kan skada elverket.

### **BYTE AV MOTOROLJA**

#### **FÖRSIKTIGHET!**

- Långvarig och ofta förekommande kontakt med använd motorolja kan orsaka hudcancer. Även om risken inte är så stor, bör man tvätta händerna ordentligt när man hanterat använd motorolja.
- Tappa ur oljan medan motorn fortfarande är varm så att oljan rinner ut snabbt och helt och hållet.

1. Ta bort oljepåfyllningslocket [3] och avtappningspluggen [4].
2. Tappa ur oljan i en lämplig behållare.
3. Sätt tillbaka avtappningspluggen [4] tillsammans med dess tätningring [5] och skruva åt ordentligt.
4. Fyll på med rekommenderad olja (se sidan 4) och kontrollera att oljan är i nivå med påfyllningsröret.



#### **Oljeyolym:**

EC3600 - EC5000 - ECT7000: 1,1 l

**OBS! Miljöskydd:** Spillolja är mycket skadligt för miljön; vi uppmanar dig att ta den till en bensinstation eller till en återvinningsstation i en tät behållare. Släng inte oljan i hushållsavfallet och häll inte ut den på marken eller i avloppet.

### **UNDERHÅLL AV LUFTRENAREN**

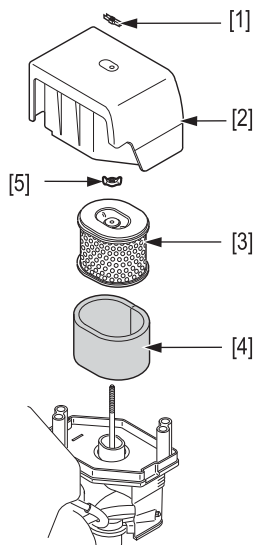
Motorn fungerar inte korrekt om luftrenaren är smutsig; det är mycket viktigt att service utförs på luftrenaren regelbundet.

### **! VARNING:**

Använd inte bensin eller lättantändliga lösningsmedel för att rengöra luftrenarelement: dessa produkter kan orsaka brand eller skada luftrenarelementen.

## EC3600/EC5000/ECT7000

1. Ta bort vingmuttern [1] och ta bort luftrenarkåpan [2]. Ta bort vingmuttern [5] och ta bort filterelementen [3] och [4] och skilj dem åt. Kontrollera noggrant att de två elementen inte är trasiga eller blockerade; byt ut dem om de är skadade.
2. **Papperselement [3]:** Knacka elementet på ett hårt underlag och slå lätt på det några gånger för att få bort lös smuts, eller blås igenom med tryckluft från insidan mot utsidan. Borsta aldrig eftersom det orsakar föroreningar som tränger in i elementets fiber. Byt ut papperselementet om det är mycket smutsigt.
3. **Skumplastelement [4]:**
  - tvätta elementet i varmt vatten med ett rengöringsmedel som inte löddrar, skölj och låt det torka ordentligt, eller rengör med ett brandsäkert lösningsmedel och låt det torka ordentligt.
  - doppa filtret i ren motorolja och krama ur det för att få bort överskottsolja. Om för mycket olja finns kvar i skumplasten kommer motorn att ryka vid start några gånger.
4. Sätt tillbaka luftrenarelementen [3] och [4], vingmuttern [5] och kåpan [2] och dra åt vingmuttern [1] helt.



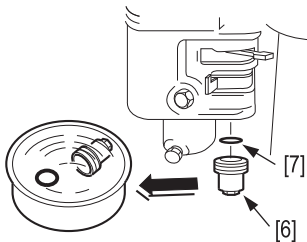
### FÖRSIKTIGHET!

- Använd inte elverket utan luftrenare, eftersom det kan skada motorn.

## RENGÖRING AV SEDIMENTUPPSAMLARE

Stäng bränslekranen. Ta bort uppsamlaren [6] och O-ringen [7] och tvätta dem i ett brandsäkert lösningsmedel.

Låt dem torka ordentligt och sätt tillbaka dem. Öppna bränslekranen och kontrollera att det inte finns något läckage.



## KONTROLLERA TÄNDSTIFTET

### Rekommenderade tändstift:

BPR6ES (NGK), W20EPR-U (NIPPONDENSO Co., Ltd.)

### FÖRSIKTIGHET!

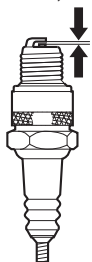
- Använd endast den rekommenderade typen av tändstift.
- Användning av tändstift av fel typ kan skada motorn.

### ⚠ VARNING:

Om motorn har körts ska du inte röra vid ljudämparen eller tändstiftet eftersom du kan bränna dig.

1. Ta bort tändhatten och skruva loss tändstiftet med en tändstiftsnyckel.
2. Undersök tändstiftet ordentligt och byt ut det om det finns tjocka avlagringar på elektroderna eller om isolatom är sprucken eller trasig. Rengör tändstiftet med en stålborste.
3. Mät avståndet mellan elektroderna med bladmått: det måste vara mellan 0,7 och 0,8 mm. Om avståndet måste justeras ska sideelektroden böjas försiktigt.
4. Kontrollera tätningsbrickans skick och skruva sedan tillbaka tändstiftet för hand tills det är åtdraget och sitter korrekt.
5. Använd en tändstiftsnyckel när tändstiftet har monterats och dra åt 1/2 varv extra för att trycka samman brickan eller mellan 1/8 och 1/4 varv om ett tändstift återanvänds. Sätt tillbaka tändhatten.

0,7 ~ 0,8 mm



### FÖRSIKTIGHET!

- Tändstiftet måste vara korrekt åtdraget annars finns risk att det överhettas, vilket kan skada motorn.

8 SV

## SERVICESCHEMA

För att säkerställa att elverket arbetar korrekt och har en lång livslängd, är det viktigt att serviceschemat följs.

Utför vid varje angivet månad eller angiven intervall för drifttimmar, beroende på vilket som inträffar först.	Åtgärd	Frekvens				
		Vid varje användning	1:a månad en eller efter 20 timmar	Var 3 månad eller 50 timmar	Var 6 månad eller 100 timmar	Varje år eller 300 timmar
Motorolja	Kontrollera nivå					
	Byt		(3)		(3)	
Luftrenarelement	Ändra					
	Kontrollera					
	Rengör			(1)		
Sedimentuppsamlare	Rengör					
Tändstift	Rengör/justera				(3)	
Förbränningsrum och ventiler	Rengör	Efter varje 500-timmersperiod (2)				
Ventilspel	Kontrollera/justera					(2)
Bränsletank och filter	Rengör					(2)
Bränsleledning	Kontrollera	Vartannat år (byt vid behov) (2)				
Gnistfångare	Kontrollera			(3)		
	Rengör				(3)	

(1) Rengör oftare om utrustningen används i en dammig miljö.

(2) Dessa åtgärder måste utföras av en Honda återförsäljare.

(3) Europa och andra länder där maskindirektivet 2006/42/EG gäller, ska denna rengöring utföras av din Honda servicverkstad.

## FELSÖKNING

Problem	Trolig anledning	Sidan
Motorn startar inte	1. Motorbrytaren är i läge "OFF" (av).	4
	2. Bränslekranen är stängd eller så finns det ingen bensin i tanken.	4
	3. Motoroljenivån är för låg.	7
	4. Fel på tändstiftet eller så är avståndet mellan elektroderna felaktigt.	8
	5. Elektrisk utrustning är ansluten till uttagen.	-
Motorn är svårstartad eller tappar effekt.	1. Luftrenaren är smutsig.	7
	2. Det finns föroreningar i bränslesystemet eller så är bränslefiltret smutsigt.	8
	3. Bränsletankslockets ventilationshål är blockerat.	-
Ingen ström från uttagen.	1. Det termiska skyddet har inte återställts.	6
	2. Den utrustning som anslutits till generatoren är felaktig.	-

Om du inte kan lösa problemet tar du kontakt med din Honda återförsäljare.

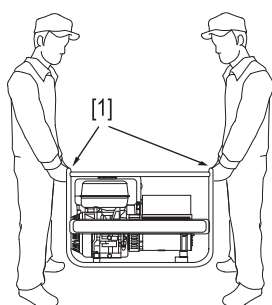


# TRANSPORT OCH FÖRVARING

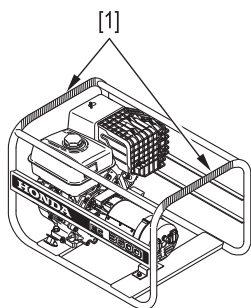
## TRANSPORTERA ELVERKET

### ⚠ VARNING:

Innan du transporterar elverket ska du kontrollera att motorbrytaren är i läge "OFF". Under transporten ska elverket stå upprätt och bränslekranen vara stängd så att det inte finns risk för bränsleläckage.



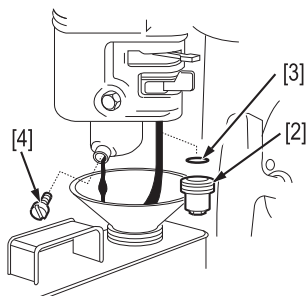
[1] Använd ramen för att bära



Enligt EUROPEISK STANDARD EN ISO 8528-13 : 2016, ska en generator med en vikt på 140 kg vara försedd med lämpliga handtag så att den kan lyftas av 4 personer.

## FÖRVARING UNDER EN LÄNGRE PERIOD

- Säkerställ att förvaringsplatsen inte är fuktig eller dammig.
- Töm ut bränslet:
  - Stäng bränslekranen och ta bort och töm sediment-uopsamlaren [2].
  - Öppna bränslekranen ("PÅ"-läget). Töm ut bensinen ur bränsletanken och samla upp den i en lämplig behållare.
  - Sätt tillbaka O-ringen [3] och skruva åt sediment- uppsamlaren [2] ordentligt.
  - Töm förgasaren genom att lossa på tömningskruven [4] och samla upp bensinen i en lämplig behållare.
- Byt motorolja (se sidan 7).
- Ta bort tändstiftet och håll i en sked ren motorolja i cylindern. Roter motorn försiktigt med hjälp av starthandtaget för att sprida ut motoroljan. Dra därefter i starthandtaget långsamt tills du känner ett motstånd. På så vis stängs ventilierna och skyddas från damm och korrosion. När tändstiftet är på plats, ska du dra åt det med en tändstiftsnyckel för att trycka samman brickan.

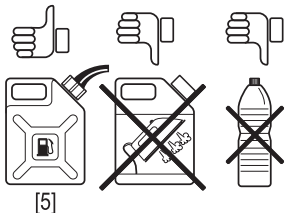


**OBS! Miljöskydd:** Förorenad bensin orsakar stor skada på miljön. Därför uppmanar vi dig att samla upp bensinen i en sluten behållare och ta den till en bensinstation eller en återvinningsstation. Bensin får inte kasseras i hushållsavfallet, hållas ut på marken, i avloppet eller regnvattensbrunnar.

## FÖRVARING AV BRÄNSLE

### OBS!

- Bensin oxideras och bryts ner när den förvaras under lång tid. Gammal bensin gör det svårare att starta, och den lämnar också efter sig avlagringar som sätter igen bränslesystemet. Om bensinen i motorn försämras under förvaringen kan det bli nödvändigt att göra service eller att byta ut förgasaren eller andra delar i bränslesystemet.
- Se till att du använder behållare eller kärl som är särskilt avsedda för kolväteföreningar [5]. På så vis förorenas inte bränslet genom upplösning av behållarens insida, vilket leder till att bensinen och motorns funktion försämras.

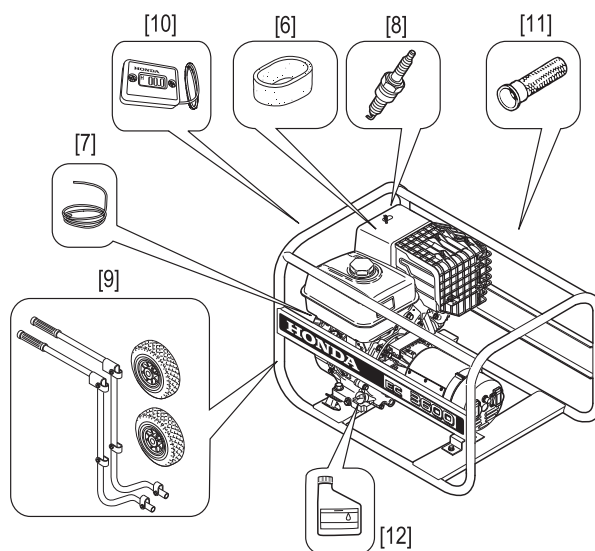


- Förvara bränslet på en mörk plats, i ett rum med jämn temperatur (undvik trädgårdsskjul).
- Garantin täcker inte en blockerad förgasare eller kärvande ventiler till följd av förorenat bränsle.
- Kvaliteten på blyfri bensin försämras snabbt (två till tre veckor i vissa fall). Använd inte bränsle som är äldre än en månad. Förvara minsta möjliga mängd för din månadsförbrukning.

## ANVÄNDBAR INFORMATION

### HITTA EN GODKÄND ÅTERFÖRSÄLJARE

Se internetsajten för Europa:  
<http://www.honda-eu.com>



## AKTUELLA DELAR, TILLBEHÖR OCH FÖRBRUKNINGSPARTIKLAR

Om du vill köpa en av originaldelarna som listats nedan, eller en annan del, ska du kontakta en godkänd Honda återförsäljare.

	EC3600	EC5000 ECT7000
<b>Aktuella delar</b>		
[6] Luftrenare - skumplast	17218-ZE3-000	17218-ZE3-000
[7] Startanordning	28462-ZE2-W11	28462-ZE3-W01
[8] Tändstift (NGK BPR6ES)	98079-56876	
<b>Tillbehör</b>		
[9] Hjulsats	08174-ZL8-000HE	
[10] Timräknare/ varvräknare	08174-ZL8-000HE	
[11] Gnistfångare	-	
<b>Förbrukningsdelar</b>		
[12] Olja för 4-taktsmotorer, SAE 10W30	08221-888-060HE 1,1 l	

### ⚠ VARNING:

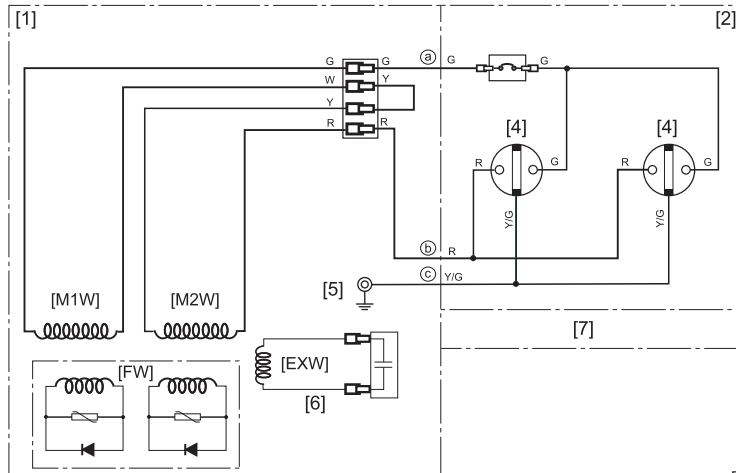
För din egen säkerhet är det strängeligen förbjudet att montera något annat tillbehör än de som listats ovan och är särskilt utformade för din typ och modell av elverk.



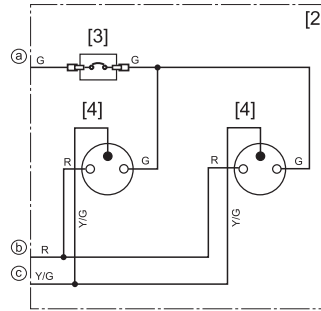
# KRETSSCHEMAN

EC3600

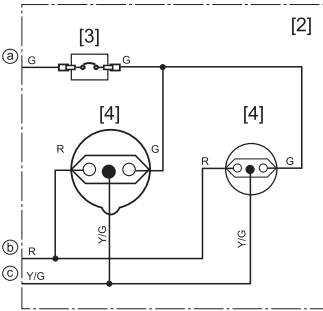
GV, GVW



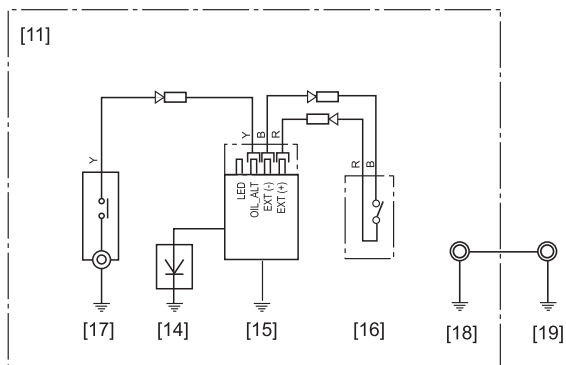
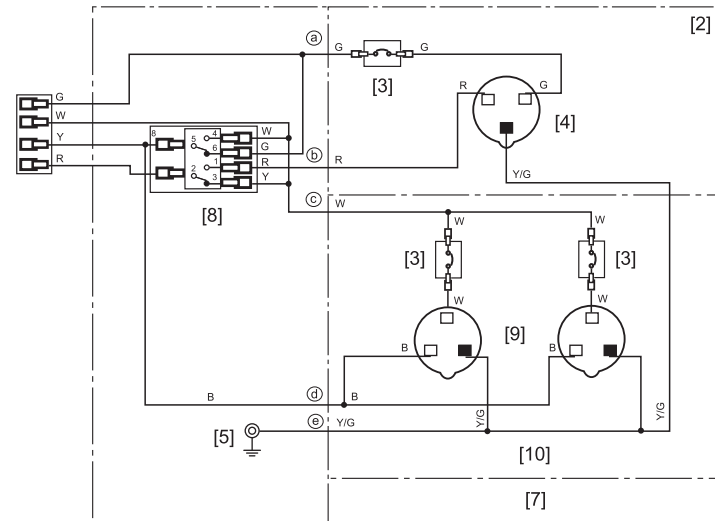
F



IT



B



- [1] Generatorblock
- [2] AC-uttag
- [3] Termiska skyddsströmbrytare
- [4] Växelsströmsuttag 230 V/16 A (blått)
- [5] Jordanslutning
- [6] Kondensator 22  $\mu$ F
- [7] Reglageboxblock
- [8] Väljaromkopplare för spänning 115/230 V
- [9] Växelsströmsuttag 115 V/16 A (gul)
- [10] AC-uttag 115 V

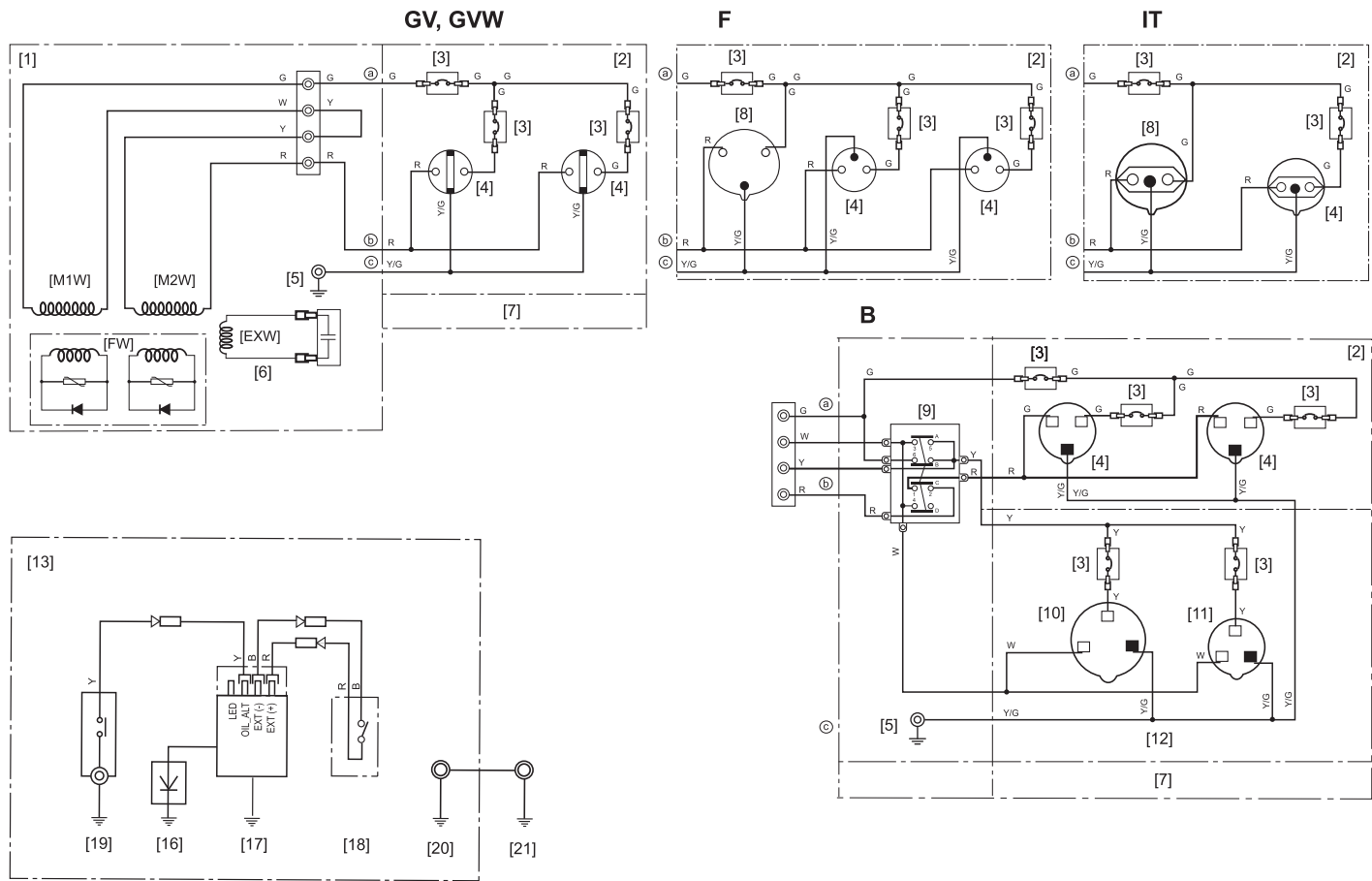
- [11] Motorblock
- [12] Magnettändenhet
- [13] Oljevarningsenhet
- [14] Tändstift
- [15] Tändspole
- [16] Motorbrytare
- [17] Oljevakt
- [18] Jordning motor
- [19] Jordning ram

[M1W] [M2W] Statorlindning  
 [EXW] Matarlindning  
 [FW] Fältlindning

Ledningsfärgkoder

B	Svart
Bl	Blå
G	Grön
R	Röd
W	Vit
Y	Gul
Y/G	Gul/grön

# EC5000



- [1] Generatorblock
- [2] AC-uttag
- [3] Termiska skyddsströmbrytare
- [4] Växelströmsuttag 230 V/16 A (blått)
- [5] Jordanslutning
- [6] Kondensator 35  $\mu$ F
- [7] Reglageboxblock
- [8] Växelströmsuttag 230 V/32 A (blått)
- [9] Väljarornkopplare för spänning 115/230 V
- [10] Växelströmsuttag 115 V/32 A (gul)
- [11] Växelströmsuttag 115 V/16 A (gul)

- [12] AC-uttag 115 V
- [13] Motorblock
- [14] Magnettändenhets
- [15] Oljevarningsenhet
- [16] Tändstift
- [17] Tändspole
- [18] Motorbrytare
- [19] Oljevakt
- [20] Jordning motor
- [21] Jordning ram

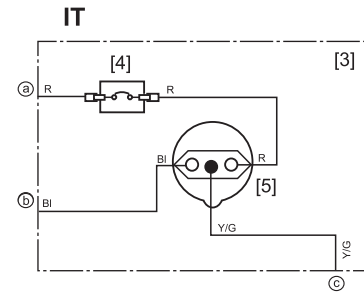
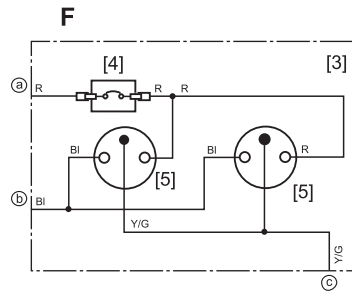
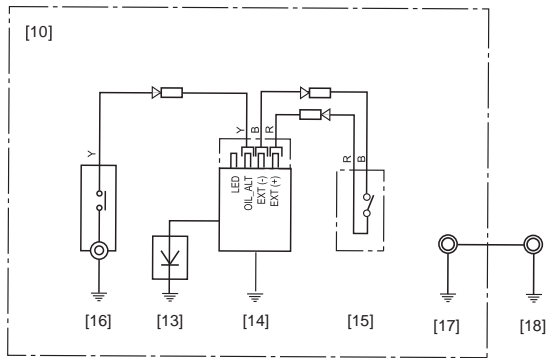
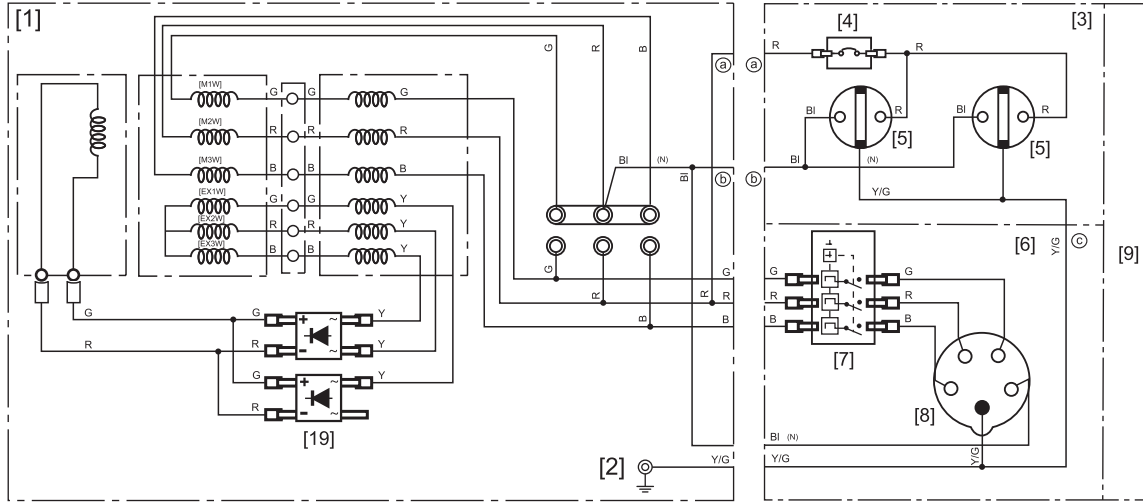
[M1W] [M2W] Statorlindning  
 [EXW] Matarlindning  
 [FW] Fältlindning

### Ledningsfärgkoder

B	Svart
Bl	Blå
G	Grön
R	Röd
W	Vit
Y	Gul
Y/G	Gul/grön

# ECT7000

## GV, GVW, RG



- [1] Generatorblock
- [2] Jordanslutning
- [3] AC-uttag 230 V
- [4] Termiska skyddsströmbrytare
- [5] Växelströmsuttag 230 V/16 A (blått)
- [6] AC-uttag 400 V
- [7] Skyddsbrytare 400 V/10 A
- [8] Växelströmsuttag 400 V/16 A (röd)
- [9] Reglageboxblock
- [10] Motorblock

- [11] Magnettändehet
- [12] Oljevarningsenhet
- [13] Tändstift
- [14] Tändspole
- [15] Motorbrytare
- [16] Oljevakt
- [17] Jordning motor
- [18] Jordning ram
- [19] Dioder
- (N) Neutral

[M1W] [M2W] [M3W] Statorlindning  
 [EX1W] [EX2W] [EX3W] Matarlindning

### Ledningsfärgkoder

B	Svart
BI	Blå
G	Grön
R	Röd
W	Vit
Y	Gul
Y/G	Gul/grön



# TEKNISKA SPECIFIKATIONER

MÅTT OCH VIKTER		EC3600		EC5000		ECT7000	
TYPER		F-GV-GVW-IT	B	B-F-GV-GVW-IT		F-GV-GVW-IT-RG	
L x B x H (totalt)	mm	800 x 550 x 540		800 x 550 x 540			
Torr vikt	kg	60		77		79	
Tankvolym	ℓ	5,2		6,1			

ELVERK		EC3600		EC5000		ECT7000		
TYPER		F-GV-GVW-IT	B	F-GV-GVW-IT	B	F-GV-GVW-IT-RG		
Kodbeskrivning		EZDJ		EZDL		EZDP		
Funktion		Produktion av el						
Fas		En					Trefas	
Märkspänning	V	230	115/230	230	115/230	230	400	
Märkfrekvens	Hz	50						
Märkström	A	15	30/15	19,5	39/19,5	14,8	9,5	
Märkeffekt	kVA	3,4		4,5		3,4	6,5	
Maxeffekt	kVA	3,6		5,0		3,7	7,0	
Ljudtrycksnivå vid användarens öron		I enlighet med direktiv 2006/42/EG						
	dB(A)	82	83	84		84		
Mätningens osäkerhet	dB(A)	1						
Garanterad ljudeffekt		I överensstämmelse med direktiven 2000/14/EG, 2005/88/EG						
	dB(A)	97		97				
Uppmätt ljudeffekt		I överensstämmelse med direktiven 2000/14/EG, 2005/88/EG						
	dB(A)	96		96		96		
Mätningens osäkerhet	dB(A)	1						

Angivna värden är utsläppsnivåer och inte nödvändigtvis säkra arbetsmiljönivåer. Även om det finns ett samband mellan utsläpp och exponering kan detta inte användas för att säkert avgöra om ytterligare försiktighetsåtgärder krävs. Faktorer som påverkar den faktiska exponeringsnivån för personalen är bland annat arbetsrummets utformning, andra bullerkällor m.m. Nivån påverkas alltså av antalet maskiner och andra närliggande arbeten och tiden man är utsatt för bullret. Den tillåtna exponeringen kan också variera mellan länder. Dessa uppgifter är dock till hjälp för användaren av maskinen, för att bättre kunna utvärdera faror och risker.

MOTOR		EC3600	EC5000 - ECT7000	
Modell		Bensinmotor GX270 T2	Bensinmotor GX390 T2	
Motortyp		4-takt, 1 cylinder, OHV		
Cylindervolym	cc	270	389	
(cylinderdiameter x slaglängd)	mm	(77 x 58)	(88 x 64)	
Kompressionsförhållande		8,5 : 1	8,2 : 1	
Varvtal	varv/minut	3 000		
Kylsystem		Luftkyld		
Tändsystem		Svånghjulsmagnet		
Oljevolym (se sidan 4)	ℓ	1,1		
Tändstift		BPR6ES (NGK) - W20EPR-U (NIPPONDENSO Co., Ltd.)		
Bränsleförbrukning	ℓ/h	2,32	2,94	3,15

# Adresser till större Honda återförsäljare

## ÖSTERRIKE

Honda Motor Europe Ltd  
Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel.: +43 (0)2236 690 0  
Fax: +43 (0)2236 690 480  
http://www.honda.at  
✉ HondaPP@honda.co.at

## BALTISKA STATERNA (Estland/Lettland/Litauen)

NCG Import Baltics OU  
Meistri TN 12  
Haabersti District  
13517 Tallin City  
Harju County Estonia  
Tel.: +372 651 7300  
Fax: +372 651 7301  
✉ info.baltic@ncgimport.com

## BELGIEN

Honda Motor Europe Ltd  
Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel.: +32 2620 10 00  
Fax: +32 2620 10 01  
http://www.honda.be  
✉ BH\_PE@HONDA-EU.COM

## BULGARIEN

Premium Motor Ltd  
General Inzov  
1517 Sofia  
Bulgaria  
Tel.: +3592 423 5879  
Fax: +3592 423 5879  
www.hondamotor.bg  
✉ jolian.milev@hondamotor.bg

## KROATIEN

Hongoldonia d.o.o.  
Vukovarska ulica 432a  
31000 Osijek, HR  
Tel.: +38531320420  
Fax: +38531320429  
http://www.hongoldonia.hr  
✉ prodaja@hongoldonia.hr

## CYPERN

Demstar Automotive Ltd  
Mihail Giorgalla 14  
2409 Engomi  
Nicosia  
Cyprus  
Tel.: +357 22 792 600  
Fax: +357 22 430 313

## TJECKIEN

BG Technik cs, a.s.  
U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka  
Chuchle  
Tel.: +420 2 838 70 850  
Fax: +420 2 667 111 45  
http://www.honda-stroje.cz

## DANMARK

TIMA A/S  
Ryttermarken 10  
DK-3520 Farum  
Tel.: +45 36 34 25 50  
Fax: +45 36 77 16 30  
www.tima.dk

## FINLAND

OY Brandt AB.  
Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel.: +358 207757200  
Fax: +358 9 878 5276  
http://www.brandt.fi

## FRANKRIKE

Honda Motor Europe Ltd  
Division Produit d'Equipelement  
Parc d'activités de Pariest,  
Allée du 1er mai  
Croissy Beaubourg BP46, 77312  
Marne La Vallée Cedex 2  
Tel.: 01 60 37 30 00  
Fax: 01 60 37 30 86  
http://www.honda.fr  
✉ espace-client@honda-eu.com

## TYSKLAND

Honda Deutschland  
Niederlassung der Honda Motor  
Europe Ltd.  
Hanauer Landstraße 222-224  
D-60314 Frankfurt  
Tel.: 01805 20 20 90  
Fax: +49 (0)69 83 20 20  
http://www.honda.de  
✉ info@post.honda.de

## GREKLAND

Saracakis Brothers S.A.  
71 Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel.: +30 210 3497809  
Fax: +30 210 3467329  
http://www.honda.gr  
✉ info@saracakis.gr

## UNGERN

Motor Pedo Co., Ltd.  
Kamaraerdei ut 3.  
2040 Budaors  
Tel.: +36 23 444 971  
Fax: +36 23 444 972  
http://www.hondakisgepek.hu  
✉ info@hondakisgepek.hu

## IRLAND

Two Wheels Ltd  
M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12  
Tel.: +353 1 4381900  
Fax: +353 1 4607851  
http://www.hondaireland.ie  
✉ Service@hondaireland.ie

## ITALIEN

Honda Motore Europe Ltd  
Via della Cecchignola, 13  
00143 Roma  
Tel.: +848 846 632  
Fax: +39 065 4928 400  
http://www.hondaitalia.com  
✉ info.power@honda-eu.com

## MALTA

The Associated Motors  
Company Ltd.  
New Street in San Gwarkin Road  
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
Tel.: +356 21 498 561  
Fax: +356 21 480 150

## NORGE

Berema AS  
P.O. Box 454 1401 Ski  
Tel.: +47 64 86 05 00  
Fax: +47 64 86 05 49  
http://www.berema.no  
✉ berema@berema.no

## POLEN

Aries Power Equipment Sp. z o.o.  
ul. Wroclawska 25  
01-493 Warszawa  
Tel.: +48 (22) 861 43 01  
Fax: +48 (22) 861 43 02  
http://www.ariespower.pl  
http://www.mojahonda.pl  
✉ info@ariespower.pl

## PORTUGAL

GROW Productos de Forca  
Portugal  
Rua Fontes Pereira de Melo, 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel.: +351 211 303 000  
Fax: +351 211 303 003  
http://www.grow.com.pt  
✉ abel.leiriao@grow.com.pt

## VITRYSSLAND

Scanlink Ltd.  
Montazhnikov Lane 4th 5-16  
Minsk 220019  
Republic of Belarus  
Tel.: +375 17 234 99 99  
Fax: +375 17 234 04 04  
http://www.hondapower.by

## RUMÄNIEN

Hit Power Motor Srl  
str. Vasile Stroescu nr. 12,  
Camera 6, Sector 2  
021374 Bucuresti  
Tel.: +40 21 637 04 58  
Fax: +40 21 637 04 78  
http://www.honda.ro  
✉ hit.power@honda.ro

## SERBIEN & MONTENEGRO

ITH Trading Co Doo  
Majke Jevrosme 26  
1100 Beograd  
Serbia  
Tel.: +381 11 3240629  
Fax: +381 11 3240629  
http://www.hondasrbija.co.rs  
✉ sstevanovic@ithtrading.co.rs

## SLOVAKIEN

Honda Motor Europe Ltd  
Slovensko, organizačná zložka  
Prievozska 6 821 09 Bratislava  
Tel.: +421 2 32131111  
Fax: +421 2 32131112  
http://www.honda.sk

## REPUBLIKEN SLOVENIEN

AS Domzale Moto Center D.O.O.  
Blatnica 3A  
1236 Trzin  
Tel.: +386 1 562 22 62  
Fax: +386 1 562 37 05  
http://www.honda-as.com  
✉ informacije@honda-as.com

## SPANIEN

och alla provinser  
Greens Power Products, S.L.  
Poligono Industrial Congost –  
Av Ramon Cuirans n°2  
08530 La Garriga - Barcelona  
Tel.: +34 93 860 50 25  
Fax: +34 93 871 81 80  
http://www.hondaencasa.com

## SVERIGE

Honda Motor Europe Ltd filial  
Sverige  
Box 31002 - Långhusgatan 4  
215 86 Malmö  
Tel.: +46 (0)40 600 23 00  
Fax: +46 (0)40 600 23 19  
http://www.honda.se  
✉ hpesinfo@honda-eu.com

## SCHWEIZ

Honda Motor Europe Ltd., Slough  
Succursale de Satigny/Genève  
Rue de la Bergère 5  
1242 Satigny  
Tel.: +41 (0)22 989 05 00  
Fax: +41 (0)22 989 06 60  
http://www.honda.ch

## TURKIET

Anadolu Motor Uretim Ve  
Pazarlama As  
Sekerpinar Mah  
Albayrak Sok No 4  
Cayirova 41420 Kocaeli  
Tel.: +90 262 999 23 00  
Fax: +90 262 658 94 17  
http://www.anadolumotor.com.tr  
✉ antor@antor.com.tr

## STORBRIANNIEN

Honda Motor Europe Ltd  
Cain Road  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 1 HL  
Tel.: +44 (0)845 200 8000  
http://www.honda.co.uk

# ”EG-försäkran om överensstämmelse” INNEHÅLLSÖVERSIKT

## EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, \*2, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Low power generator set  
b) Function: Producing electrical power

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer and able to compile the technical documentation  
Honda France Manufacturing S.A.S.  
Pôle 45 – Rue des Châtagniers  
45140 ORMES - FRANCE

4. References to harmonized standards 5. Other standards or specifications

EN 12601 : 2010  
EN 55012 : 2007 + A1 : 2009

N/A

6. Outdoor noise Directive

a) Measured sound power dB(A): \*1

b) Guaranteed sound power dB(A): \*1

c) Noise parameter: \*1

d) Conformity assessment procedure: \*2

e) Notified body: \*2

7. Done at: ORMES – FRANCE

8. Date: \*2

President  
Honda France Manufacturing S.A.S.

\*1: Se sidan med specifikationer

\*2: Se ursprungliga EG-försäkran om överensstämmelse.

## Français (French)

### Déclaration CE de Conformité

1. Le soussigné, \*2, représentant du constructeur, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de:

- Directive Machine 2006/42/CE
- Directive 2014/30/UE en lien avec la compatibilité électromagnétique
- Directive 2000/14/CE – 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2. Description de la machine  
a) Produit: Groupe électrogène de faible puissance  
b) Fonction: produire du courant électrique  
c) Modèle d) Type e) Numéro de série  
3. Constructeur et en charge des éditions de documentation techniques  
4. Référence aux normes harmonisées  
5. Autres normes et spécifications  
6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments

- a) Puissance acoustique mesurée  
b) Puissance acoustique garantie  
c) Paramètre du bruit  
d) Procédure d'évaluation de conformité  
e) Organisme notifié  
7. Fait à  
8. Date

## Nederlands (Dutch)

### EG-verklaring van overeenstemming

1. Ondergetekende, \*2, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van:

- Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines
- Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming
- Richtlijn 2000/14/EG – 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht)
- Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische elektronische apparatuur

2. Beschrijving van de machine  
a) Product: Laag vermogen generator set  
b) Functie: Elektriciteit produceren  
c) Model d) Type e) Serienummer  
3. Fabrikant en staat om de technische documentatie samen te stellen  
4. Referent naar geharmoniseerde normen  
5. Andere normen of specificaties  
6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)  
a) Gemeten geluidsvermogensniveau  
b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau

- c) Geluidspanometer  
d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure  
e) Aangeelde instantie  
7. Plaats  
8. Datum

## Svenska (Swedish)

### EG-försäkran om överensstämmelse

1. Undertecknad, \*2, representant för tillverkaren, deklarerar härmed att maskinen beskriver nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt:

- Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner
- Direktiv 2014/30/EU på elektromagnetisk kompatibilitet
- Direktiv 2000/14/IEG – 2005/88/IEG gällande buller utomhus
- Direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

2. Maskinbeskrivning  
a) Produkt: Lågeffekts elverk  
b) Funktion: producera el  
c) Modell d) Typ e) Serienummer  
3. Tillverkare och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen.  
4. referens till överensstämmande standarder  
5. Andra standarder eller specifikationer  
6. Direktiv för buller utomhus  
a) Uppmått ljudnivå  
b) Garanterad ljudnivå  
c) Buller parameter  
d) Förfarande för bedömning  
e) Anmälda organ  
7. Utfärdat vid  
8. Datum

## Italiano (Italian)

### Dichiarazione CE di Conformità

1. Il sottoscritto, \*2, in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica
- Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE – 2005/88/CE
- Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

2. Descrizione della macchina  
a) Prodotto: Gruppo elettrogeno di bassa potenza  
b) Funzione: Produzione di energia elettrica  
c) Modello d) Tipo e) Numero di serie  
3. Costruttore e competente per la compilazione della documentazione tecnica  
4. Riferimento agli standard armonizzati  
5. Altri standard o specifiche  
6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto

- a) Livello di potenza sonora misurato  
b) Parametri emissione acustica  
c) Procedura di valutazione della conformità  
e) Organismo notificato  
7. Fatto a  
8. Data

## Dansk (Danish)

### OVERENSTEMMELSEERKLÆRING

1. UNDERTEGNEDE, \*2, SOM REPRÆSENTANTERER PRODUKTEN, ERKLÆVER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE:

- MASKINEREDIREKTIV 2006/42/EF
- Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet
- DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF – 2005/88/EF
- direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET  
a) Produkt: Gruppelagret med lav ydelse  
b) Funktion: Produktion af elektricitet  
c) Model d) Type e) Serienummer  
3. PRODUCENT OG STANDTIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION  
4. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER  
5. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER  
6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG  
a) MÅLT LYDEFFEKTIVEAU  
b) GARANTERET LYDEFFEKTIVEAU

- c) STØJPARAMETER  
d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING  
e) BEMYNDIGET ORGAN  
7. STED  
8. DATO

## Español (Spanish)

### Declaración de Conformidad CE

1. El firmante, \*2, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:

- Directiva 2006/42/CE de maquinaria
- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruido exterior
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

2. Descripción de la máquina  
a) Producto: Generador de baja potencia  
b) Función: Producción de electricidad  
c) Modelo d) Tipo e) Número de serie  
3. Fabricante que puede compilar el expediente técnico  
4. Referencia de los estándar armonizados  
5. Otros estándar o especificaciones  
6. Directiva sobre ruido exterior  
a) Potencia sonora Media  
b) Potencia sonora Garantizada

- c) Parámetros ruido  
d) Procedimiento evaluación conformidad  
e) Organismo notificado  
7. Realizado en  
8. Fecha

## Deutsch (German)

### EG-Konformitätserklärung

1. Der Unterzeichner, \*2 der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der \* entspricht.

- Maschinrichtlinie 2006/42/EG
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
- Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG – 2005/88/EG
- Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

2. Beschreibung der Maschine  
a) Produkt: Niederspannungs Stromerzeuger  
b) Funktion: Strom produzieren  
c) Modell d) Typ e) Seriennummer  
3. Hersteller und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen  
4. Verweis auf harmonisierte Normen  
5. Andere Normen oder Spezifikationen  
6. Geräuschrichtlinie im Freien  
a) gemessene Lautstärke  
b) Schalleistungspegel  
c) Geräuschvorgabe  
d) Konformitätsbewertungs Ablauf

- e) Benannte Stelle  
7. Ort  
8. Datum

## Ελληνικά (Greek)

### ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης

1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, \*2, εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:

- Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές
- Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- Οδηγία 2000/14/ΕΚ – 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους
- Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό

2. Περιγραφή μηχανήματος  
a) Προϊόν: Ηλεκτροπαραγωγής ζεύγος, χαμηλής ισχύος  
b) Χρήση: Για παραγωγή ενέργειας  
c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς  
3. Κατασκευαστής, και να είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο  
4. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα  
5. Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές  
6. Οδηγία περί θορύβου εξωτερικών χώρων  
a) Μετρημένα ηχητικά επίπεδα  
b) Εγγυημένο ηχητικό επίπεδο

- c) Ηχητικό πρότυπο  
d) Διαδικασία πιστοποίησης  
7. Η δοκιμή έγινε  
8. Ημερομηνία

## Română (Romanian)

### CE-Declarație de Conformitate

1. Subsemnatul \*2, reprezentand producătorul, declar prin prezenta fașă că echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din:

- Directiva 2006/42/CE privind echipamentul electromagnetice
- Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE privind poluarea fonica în spațiu deschis
- Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

2. Descrierea echipamentului  
a) Produs: Generator de mica putere  
b) Domeniu de utilizare: generarea energiei electrice  
c) Model d) Tip e) Serie produs  
3. Producător și abilitat să realizeze documentație tehnică  
4. Referința la standardele armonizate  
5. Alte standarde sau norme  
6. Directiva privind poluarea fonica în spațiu închis  
a) Puterea acustică măsurată  
b) Puterea acustică maxim garantată

- c) Indice poluare fonica  
d) Procedura de evaluare a conformității  
e) Notificari  
7. Emisa la  
8. Data



Table with 4 columns: Language (Portuguese, Magyar, Polish, Suomi, Lietuvių kalba, Türk, Latvian, Cesťina, Slovenščina, Eesti, Slovack), Title (Declaration of Conformity, etc.), Summary (Key points of the declaration), and Notes (Additional information and references).



**HONDA**  
The Power of Dreams

SV

